

Je t' aime, moi non plus

Op het moment dat verschillende Belgische politici verkrampd de kaart van de federalisering trekken, gooien het Vlaams Theater Instituut en het Maison du Spectacle-la Bellone de grenzen weer open. De taalgrens wordt dan niet meer als 'afdamming' gezien maar als een 'mogelijkheid om iets anders te ontdekken'. Een frisse nieuwsgierigheid die resulteerde in een drietalig jaarboek.

Balkon/Balcon

Pol Arias

Het viel de jongste tijd hoe langer hoe meer op dat Vlamingen de weg vinden naar het Maison du Spectacle-la Bellone, dat prachtige pand op de Vlaamsesteenweg in het hartje van Brussel. Daar zit de Franstalige zusterorganisatie van het Vlaams Theater Instituut. Die twee kunnen het (eindelijk) goed met elkaar vin-

den. Ze organiseren samen manifestaties, gesprekken en vertalingssessies. Nu hebben ze zelfs samen een boek uitgegeven in drie talen: Nederlands, Frans en Engels. De titel, *Balkon/Balcon*, liegt er niet om. Kijken van bovenuit. Ann Olaerts van het vti noemt het 'over de muur kijken, zien hoe de podiumkunsten zich

hebben geaffirmeerd in beide gemeenschappen, welke de nieuwe vormen en ontwikkelingen zijn, hoe het beleid reageert op die nieuwe ontwikkelingen, enz.'

Zoals het volgens de Belgische normen hoort, is de taalbalans in evenwicht: zes Vlamingen en zes Franstaligen hebben dat brede

'Mozart / Concert' Arias - Anne Teresa De Keersmaecker / Herman Sorgeloos

